

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ  
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**Краткие сообщения и автоаннотации**

**У1 годичная научная сессия ЛО ИВ АН,  
посвященная 100-летию со дня рождения В.И. Ленина  
апрель 1970 года**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"**

**Главная редакция, восточной литературы**

**Москва 1970**

9)  $\lambda \xi \eta \rho$ , « $\text{Pp}\eta\kappa\lambda\omega\epsilon \ \phi\eta\lambda\chi\lambda\eta\rho$ »,  $\epsilon\rho\lambda\omega\epsilon$ ,  
1947, стр. 86-89.

10)  $\text{چیرۆکی زه مێهیل فروش ، هه ولێز ، 1947}$

11) М.Б.Руденко, Описание курдских рукописей ленинградских собраний. М., 1961.

М.Б.Руденко

### СИСТЕМЫ СТИХОСЛОЖЕНИЯ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ КУРДСКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ПОЭЗИИ НА СЕВЕРНОМ ДИАЛЕКТЕ

1. В курдской средневековой классической поэзии сосуществуют две системы стихосложения: силлабо-тоническая, привнесенная в письменную литературу из курдского фольклора, и аруз, заимствованный из арабско-персидской классической поэзии.

2. Из силлабо-тонических метров курдского фольклора в письменную поэзию проникает и получает широкое распространение форма семи-восьмисложника, который чаще всего встречается в составе четверо- и шестистиший, рифмующихся по схемам  $bbba$ ,  $ссса$ ,  $dddd$  и  $ffffaa$ . В одной строке можно выделить две стопы, в каждой из которых имеется один ударный слог, причем место его в стопе в разных строфах непостоянно. Можно выделить несколько типов сочетаний ударных и безударных слогов, образующих следующие основные схемы:

1) $\cup \cup \cup \cup$	$\cup \cup \cup$	K'a rax-ge-ki	xweq-mêq-di-vê
2) $\cup \cup \cup \cup$	$\cup \cup \cup$	Bê-xwen-din-	û-ya-sîn ki-rîn
3) $\cup \cup \cup \cup$	$\cup \cup \cup$	Wîr-dek-xe-ya	la-min nè-tê
4) $\cup \cup \cup \cup$	$\cup \cup \cup$	Ka-mîl di-bin	bi-ol-rê-tê

Иногда различные типы сочетаний встречаются в пределах одной строфы, что придает стиху подвижность, гибкость и своеобразный ритмический рисунок. Силлабо-тонический семи-восьмисложник - один из самых распространенных в курдской поэзии размеров - им написаны поэмы "Шейх Сан'ан", "Стихи Факи Тейрана, обращенные к ручью", "Продавец корзин" и др.

3. Другой вид силлабо-тонки - семисложник, встречающийся в составе трехстиший с рифмой ааа, ббб и т.д. В трехстишиях, написанных семисложником, так же, как и в четверостишиях, можно выделить несколько типов сочетаний ударных и безударных слогов, образующих охемы:

1) ١ ١ ١ ١   ١ ١ ١	xe-ber-dâ-rim	xe-ber-dâr
2) ١ ١ ١ ١   ١ ١ ١	a-ğî-îe-kin	da-î(1)-dâr
3) ١ ١ ١ ١   ١ ١ ١	ây-li-min-dî	za-ğil-pâ'n
4) ١ ١ ١ ١   ١ ١ ١	for-sêt-ku-ha	te-dês-te

Этим размером написаны поэмы "Повесть о черном коне", "Крепость Дымды" и др. Третий вид силлабо-тонического метра - четырехсложник, которым, обычно, пишутся четверостишия - встречается значительно реже.

4. Появление аруза в курдской поэзии связано с именем Мелая Джизри (вопрос о времени жизни поэта не получил окончательного решения; одни исследователи относят его к XII в., другие - к XV), использовавшего в своем творчестве обе системы стихосложения. Наряду с формами и метрами народной поэзии в произведениях Мелая Джизри хорошо представлены различные размеры аруза, преимущественно хазадж, рамаль и раджаз. Как уже отмечалось ранее, в курдской средневековой поэзии нарушение метров аруза с точки зрения его канонов - явление очень частое. По-видимому, курды не сумели подчинить арузу метрику курдского стиха, основанного на силлабо-тонике. Следует оговорить, что в произведениях Мелая Джизри такие нарушения встречаются значительно реже, что, вероятно, объясняется преобладанием арабско-персидской лексики в его поэтическом языке.

5. Интересно отметить, что отдельные стихотворения Мелая Джизри на наш взгляд могут отвечать и требованиям аруза и силлабо-тонки. Вот одно из таких стихотворений:

من دی سحر شاهی مهربسی د بر خمسور بو  
او دیم زری سر مشتری یا رب پری یان خور بو

حوری وشه کاکل رشه دیم قرقشه خال جشه  
خالین د قر مسکی تتر نازک بشر کافور بو



1) U <sup>2</sup> UU	U <sup>2</sup> UU	U <sup>2</sup>	neq-qā-se-se	hf-fē-yē-he	ka-yēt
2) >UUU	>UUU	>U	ra-be-ey -si	ti-ku-min-de	rēn-ge
3) U <sup>2</sup> UU	UU>U	UU	mf-rf-ji-wf	ra-bi-df(ni)	new-sūf
4) U <sup>2</sup> UU	>UUU	U <sup>2</sup>	ra-wi-we-he	gō-te-min-re	wa-yet

Резюмируя вышесказанное можно сказать, что

1) в курдской средневековой классической поэзии сосуществуют на равных правах две различных системы стихосложения;

2) особенности аруза в курдской поэзии составляют:

а) систематическое нарушение его канонов, б) наличие различных ритмических рисунков в пределах одного и того же метра аруза.

Э.С.Русинова

#### КАСТОВАЯ СИСТЕМА В РОМАНАХ М.Р.АНАНДА 30-х ГОДОВ

В одной из своих работ ("Апология героизма", 1957) Мульк Редж Ананд отмечал, что современному писателю "необходимо связать себя с обездоленными и слабыми, чтобы и по-человечески и в качестве художника, наделенного особым даром, помогать переустройству общества". Эти слова могут послужить эпиграфом ко всему творчеству писателя, и этим убеждениям он остается верен во всех своих произведениях, начиная с ранних романов, созданных на английском языке ("Неприкасаемый", 1935, "Кули" 1936 и "Два листка и почка" 1937).

Ананд вошел в литературную жизнь своего времени, как художник, рисующий острые социальные конфликты, яркие жизненно-правдивые ситуации. Герои Ананда, пройдя сложные жизненные пути, отказываются от покорности и непротivления, становятся людьми более зрелых и действенных убеждений, готовыми бороться за свои права.

Тема кастового неравенства и тесно связанная с ней проблема социального прогресса были ведущими мотивами ранних романов Ананда. Сюжеты первых его романов были подсказаны реальными событиями. Роман "Неприкасаемый" возник под впечатлением подлинных об-